

Año del Bicentenario de la Proclamación de la República 1813-2013



MINISTERIO DE
**RELACIONES
EXTERIORES**

GOBIERNO NACIONAL
Construyendo Juntos Un Nuevo Rumbo

Dirección General de Asuntos Consulares

CIRCULAR N° 11 /2013

El MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES –VICEMINISTERIO DE ADMINISTRACIÓN Y ASUNTOS TÉCNICOS, Dirección General de Asuntos Consulares, presenta sus cordiales saludos a las REPRESENTACIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY, en ocasión de hacer referencia a las solicitudes de repatriación de enseres personales, herramientas de trabajo y vehículo utilitario hasta el Paraguay, en el marco de la Ley N° 3958/09 de Repatriaciones.

Al respecto se remite adjunto a la presente, para los fines pertinentes, el “Instructivo para Repatriación de Enseres Personales, Herramientas de Trabajo y Vehículos al Paraguay” de la Secretaria de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales.

Dichos procedimientos deben tenerse en cuenta para orientar al connacional interesado en solicitar la repatriación de dichos bienes.

Sin otro particular, el MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES - VICEMINISTERIO DE ADMINISTRACIÓN Y ASUNTOS TÉCNICOS, Dirección General de Asuntos Consulares, reitera a todas las REPRESENTACIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY, las seguridades de su más distinguida consideración.



Asunción, 12 de diciembre de 2013

A las
REPRESENTACIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES
En sus respectivas Sedes

PV/rpm



Asunción, 03 de diciembre de 2013.

SR/SE/DR N° 638 /2013

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E., a fin de poner a su conocimiento un Instructivo elaborado por esta Secretaría, en forma impresa y digital, para orientar a los connacionales residentes en el exterior que desean repatriar sus enseres personales, herramientas de trabajo y vehículo utilitario hasta nuestro país, en el marco de la Ley N° 3958/09. Es nuestro deseo, que todos los Consulados y Embajadas de la República del Paraguay acreditados en el extranjero, puedan contar con este instructivo para socializarlo entre nuestros connacionales emigrados.

Al respecto, esta Secretaría ha recepcionado denuncias de varios compatriotas que se vieron afectados por empresas privadas que intervinieron en el procedimiento de envío de sus pertenencias hasta nuestro país, llegando incluso a constituirse causas judiciales al respecto. Sobre el particular, el presente documento también contiene un listado de las empresas "Agentes de Cargas" registrados ante la Dirección Nacional de Aduanas de la República del Paraguay, que deben ser tomadas en consideración al momento de iniciar los trámites de repatriación.

Sin otro particular, me despido de Su Excelencia, reiterándole las seguridades de mi más alta estima y consideración.



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
Secretaría de Desarrollo para Repatriados
y Refugiados Connacionales
Ley N° 227/93

Luis Alberto Bogado Poisson
MINISTRO SECRETARIO EJECUTIVO



A Su Excelencia
Ministro Juan Ignacio Livieres, Director General
Dirección General de Asuntos Consulares
Ministerio de Relaciones Exteriores



[Handwritten signature]
#1549



INSTRUCTIVO PARA REPATRIACION DE ENSERES PERSONALES, HERRAMIENTAS DE TRABAJO Y VEHICULO AL PARAGUAY

La Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales de la Presidencia de la República, con el objetivo de velar por los intereses de los connacionales en proceso de repatriación y/o retorno, aclara que para las operaciones de embarcación de los enseres personales, herramientas de trabajo y un vehículo utilitario, deberán tener en cuenta las siguientes condiciones, para evitar inconvenientes para el despacho de sus respectivas pertenencias en nuestro país.

- **EN EL CASO DE NO COMPARTIR EL CONTENEDOR:** Al momento de embarcar sus pertenencias, ya sean, enseres personales (incluyendo ropa nueva o usada), herramientas de trabajo y un vehículo utilitario con antigüedad de fabricación de más de 3 años, deberán asegurarse de que el conocimiento de embarque marítimo o **BL (bill of lading Master)**, este consignado a nombre del paraguayo/a repatriado/a. El mismo debe ser presentado en el Consulado o Embajada Paraguaya para su visación.
- **EN EL CASO DE COMPARTIR EL CONTENEDOR:** Es **ABSOLUTAMENTE NECESARIO** que usted antes de embarcar verifique que el BL (MASTER), este consolidado y consignado a nombre de un **Agente de Cargas**, registrado en la Aduana Paraguaya. Para ese efecto se adjunta lista de Registro de los Agentes de Cargas, proveído por la Dirección de Procedimientos de la Dirección Nacional de Aduanas. Cuando comparte un contenedor, el **Agente de Cargas** encargado del Embarque, debe indefectiblemente expedirle un BL (hijo), a su nombre, describiendo solamente sus pertenencias. Este BL (hijo) debe ser presentado en el Consulado o Embajada Paraguaya para su visación. Esta es la única manera de que una vez que llegue el contenedor a destino, el **BL (bill of lading) o Conocimiento de embarque**, pueda ser desconsolidado y se pueda colocar el BL (hijo) fluvial, a nombre de cada connacional, describiendo únicamente los bienes que son de su propiedad y así beneficiarse con las exoneraciones arancelarias ante la Dirección Nacional de Aduanas, bajo el amparo de la Ley de Repatriados 227/93, 3958/09 y el Decreto Reglamentario 7355/11.

Contactos para consultas:

Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales

595-21-226 880 / 595-21-226 858

www.repatriados.gov.py contactos@repatriados.gov.py



LISTADO DE AGENTES DE CARGAS AÑO : 2013

DENOMINACION	DIRECCION	TELEFONO	R.U.C.
ACGROUP WORLDWIDE PARAGUAY SRL	RCA SIRIA 695 E/ SAN FRANCIS	021-442223	800225457
AEROMAR INTERNACIONAL SRL	LA AMERICA C/ RAMOS ALFARO	021-640969	800042930
AGENCIA MARITIMA CONTINENTAL S.A.	ESTRELLA 692 EDIF. LIDER IV	021-448154	800157290
AGENCIA MARITIMA INTEROCEAN SR	HUMAITA C/ NTRA. SRA. ASUNCION	21494170	800090861
AIR SYSTEMS INTERNATIONAL SRL	IND. NACIONAL C/ F.R. MORENO	021-451962	800050231
ALFA TRADING S.A.	CERRO CORA E/ TACUARY	021-447472	800390369
ALL WAYS CARGO S.A (A.W. CARGO)	IND. NACIONAL E/ F.R. MORENO	021-495031	800467558
AMERICANA SHIPPING GROUP SOCIE	34 CURUGUATE/OS 213 C/ SGTO.	021-611317	800681088
ANDES LOGISTICS DEL PARAGUAY	AMERICA C/ AUTOPISTA	021-645383	800276400
ATM CARGO SRL	AYOLAS E/ESTRELLA Y OLIVA	021-492440	800566416
BLUE CARGO S.R.L.	AVDA. EUSEBIO AYALA 4862	021-528694	800506588
C.F.S. PARAGUAY SOCIEDAD ANONI	AYOLAS 1560 C/ ROMA	021-495356	800700139
CACERES SANTIAGO JOEL	AV. COLON 173 C/ PTE. FRANCO	0984-414787	33827176
CANALE GAMARRA EMILIANA	RUTA V Y 1 DE MARZO PJC.	0336-273256	8270368
CARBALL S.R.L.	R.I. 4 CURUPAYTY 360	021-903305	800520238
CARGO CENTER PARAGUAY SA	ZANOTTI CAVAZZONI Y EL DORADO	021-210756	800254171
CARGOMAR SRL	CAMPOS CERVERA Y TREGNAHI	021-615935	800200241
COMPANIA MARITIMA PARAGUAYA SA	AVDA. ARTIGAS 4145	21-283665/7	800028279
COMPANIA PANAMERICANA DE SERVI	AVDA. ESPAÑA NRO. 436	021-664604	800145364
COMPANIA PARAGUAYA DE NAVEGACI	AVDA. ARTIGAS 4145	021-283665/7	800028678
CONSORCIO CARGO & LOGISTICS SR	JUAN DE SALAZAR Y WASHINGTON	021-441816	800334124
CORBA SOCIEDAD ANONIMA	MALUTIN 273 BO. VILLA MORRA	021-660418	800636600
DELTA CARGO PARAGUAY S.R.L	SGTO BENITEZ CASA 1275	021-664243	800442776
DHL (PARAGUAY) SRL	GRAL SANTOS 1170 C/ CONCORDIA	2162000	800048660
EAGLE SRL	LEANDRO APONTE 2190 E/ AVIAD	021-623926	800033922
ECU LINE PARAGUAY SA	B. CONSTANT NRO. 973	021-451047	800179242
EMPRESA DE SERVICIOS Y ASESORA	BLAS GARAY E/ MORELOS	021-391064	800288556
EMPUJES PARAGUAYOS SA (EMPUPAR)	AVDA. ARTIGAS 4145	021-283657	800227662
ESPINOLA TORRES BECILIO	14 DE MAYO E/ PYO. INDEPEND	021-490355	7574819
ESTIGARRIBIA DIAZ ZUNILDA	PTE. FRANCO 967 C/ COLON	021-445250	34959386
FAST RENTALS SRL	CHAVEZ 1276 C/ SANTA ROSA	021-605462	800154169

FEDERICO NEMESIO JOSE RODRIGUE	B. CONSTANT Y COLON OF. A	021-445048	13728571
FRANCO JOSE MARIA	SANTA ROSA E/ SANTA BARBARA -	021-600172	17896649
FREIGHT FORWARDER NEWPORT S.R.	ESTRELLA 692 EDIF LIDER IV	021-446488	800040295
FRONTLINER S.R.L.	INOCENCIO LEZCANO Y JOSE ASUNCION	021-605462	800705238
GOLDEN GATE SA	CRUZ DEL CHACO Y QUESADA 272	021-621200/3	800231244
GONZALEZ GONZALEZ JOSE MANUEL	GRAL IBAEZ ESQ ALBERDI	0982-866300	20250746
GROUND CARGO TRANSPORTATION S.	AVDA. BRASILIA NRO. 285	021-226999	800686713
HOLDING CARGO Y SERVICES SOCIE	TTE. TOTTI 416 C/ HASSLER	021-490659	800672887
HOUSE TO HOUSE S.A.	CALLE ESTRELLA C/ OLEARY	021-491135	800625986
IBAEZ CARGO PARAGUAY S.A.	PRESIDENTE FRANCO C/COLON	021-496915	800497180
INTERAMERICA GROUP S.R.L.	SIRIA Y SAN FRANCISCO 695	021-232860	800312180
INTERNACIONAL SERVICES SA	JUAN EOLEARY 409 Y ESTRELLA	021-490936	800263170
INTERTRADE COURIER INTERNATIONAL	OCAMPO LANZONI 213 E/ GUIDO SPANO	21214781	800031610
JAUSER CARGO PARAGUAY SOCIEDAD	34 CARAGUATE/OS 213	021-496191	800735854
KOHN RUIZ JORGE ANDRES	MONSEÑOR ANDREU E/ 4TA. Y 5TA.	021-331944	10552855
L. A. PALUMBO V. & CIA. S.R.L.	AVDA. COLON NRO. 173	021-490741	800012895
LIN TSE SHIH	PIREBUY C/ PAI PEREZ	061-514130	16637852
LOGISTIC CARGO SERVICES PARAGU	JUAN MOTTA C/ ANDRADE 326	021-612527	800294750
LOGISTICA PORTUARIA S.A	AYOLAS 1290 E/ LUGANO	021-453775	800469739
MARITIME SERVICES LINE PARAGUA	AVDA. ARTIGAS 3421 STMA TRINI	021-294156	800262808
MASTERLINE LOGISTICS PARAGUAY	BOGGIANI 5942 C/ BELGICA	021-615863	800365127
MEDSHIP PARAGUAY SA	CALLE AYOLAS 1290 E/ LUGANO	021-4150000	800221133
MEGA TRANSPORT PARAGUAY SRL	CABALLERO 258 E/ GUIDO SPANO	021-611480	800352360
META SA	ESPAÑA Y PABLO PEREIRA	0981-273545	800141326
MG EMBARCADORES" SRL	B. CONSTANT Y EL PYO. IND.	021-440411	800273559.00
MONGELOS VILLALBA HUGO	CALLE ESTRELLA NRO. 692	021-450979	10564578
MULTICARGAS SRL	JUAN EOLEARY C/ ESTRELLA	021-449140	800161246
MULTIMAR PARAGUAY SA	IND. NACIONAL C/F.R MORENO	021-442441	800259033
NAVEMAR SA	RCA. ARGENTINA 1412	021-612527	800329350
OCEANLINK PARAGUAY S.R.L.	MONTEVIDEO 1580 C/ ROMA	021-422561	800465946
OVERSEAS PARAGUAY SA	AYOLAS 1560 E/TERCERA Y CUARTA	021-497524	800288467
PANORAMA CARGO S.A.	LILLO 1434 C/ DR. MORRA	021-664598	800445945
PARAGUAY GLOBAL TRANSPORT S.R.	ZAVALA CUE 2229 C/ FORTIN CAMA	021-528789	800761251
PARAMAR S.A	RCA. ARGENTINA E/ TORRES	021-612527/30	800368819
PETROLERA SAN ANTONIO SA (PETR	CALLE JEJUI E/ CHILE 324	021-451128	800164636
PLUSCARGO PARAGUAY S.A.	ESTRELLA 692 EDIF LIDER IV	021-450070	800109511